

# *Recensiones*

---

## SAGRADA ESCRITURA

VICENTE COLLADO BERTOMEU (Ed.), *Palabra, prodigio, poesía. In memoriam P. Luis Alonso Schökel, S.J.* (Analecta Biblica 151, Editrice Pontificio Istituto Biblico, Roma 2003), 378 pp.

Este volumen es un homenaje-recuerdo a la figura del Profesor Luis Alonso Schökel a quien muchos llamaban «el Maestro». Las colaboraciones que lo componen y que proceden de los rincones más alejados del mapa internacional, van subrayando diferentes aspectos de lo que ha sido su aportación a la historia de la exégesis bíblica y la variedad de autores y temas reflejan la riqueza y creatividad que el P. Alonso aportó en sus múltiples escritos, lecciones y conferencias.

En la presentación, firmada por S. Pisano, Rector Magnífico del P.I.B., y V. Collado, Director de ALAS (Huerto de Enseñanzas), se evoca el espíritu creador de quien convertía prodigiosamente en magia todo lo que escribía, que sabía jugar con las palabras, cautivaba a su auditorio con su talante poético y en sus escritos, disfrutaba invitando a sus interlocutores a entrar en ese mundo de prodigio que tiene el verbo cuando de verdad es predicado.

Particularmente entrañable es la semblanza que de él traza Vicente Collado, centrada no tanto en su obra cuanto en su persona.

Los artículos se presentan ordenados según su referencia a los libros bíblicos:

- Florentino García Martínez escribe sobre «Caín, su padre y el origen del mal» a partir de los *targumim* y textos de literatura intertestamentaria.
- André Wénin centra también su atención en Caín, «Un récit mythique pour explorer la violence», haciendo una análisis narrativo de la historia sobre este personaje.
- Jesús García Recio, que dedica su capítulo a «Noé intercesor», compara los datos consignados por la tradición bíblica sobre el hombre del diluvio con los de la tradición mesopotámica.
- Joaquín Sanmartín titula su aportación: «*Sed libera nos a malo*: el circuito del mal en Babilonia», y se centra también en el estudio de esta tradición.
- Julio Trebolle Barrera, en «De la Torre de Babel a las Torres Gemelas. Biblia y literatura comparada», analiza diferentes géneros literarios bíblicos en la literatura contemporánea y, en especial, las diferentes recreaciones de la Torre de Babel.

- En «Et maintenant je sais (Gen 22,12)», Jean Louis Ska plantea el tema de la omnisciencia de Dios y cómo se ha ido tratando desde Orígenes, pasando por la exégesis judía, los Padres de la Iglesia oriental, los Padres latinos, la tradición judía medieval, la renacentista y hasta nuestros días.
- Charles Conroy, en «Reflections on some recent studies of Second Isaiah», dedica su atención a la pluralidad de enfoques y tendencias actuales en torno al profeta del destierro.
- José S. Croatto estudia la figura retórica del quiasmo en su artículo sobre «Quiasmos a distancia en Is 55-56».
- William L. Holladay, en «The Structure and Possible Setting of the New Covenant Passage Jer 31, 31-34», y Lawrence Boadt, en «The Dramatic Structure of Ezekiel 37,1-14. The Vision of the Dry Bones Revived», estudian ambos textos a partir de diferentes métodos de análisis literario.
- En «La Giustizia della fede. A partire da Ab 2,4», Pietro Bovati, presenta el contexto histórico y literario de la sentencia de Habacuc «*El justo vivirá por la fe*» y el sentido teológico de la respuesta divina.
- Walter Brueggemann en «The “Us” of Psalm 67» ve en el «nosotros» del Salmo 67 una expresión de la autoconciencia de Israel de ser un pueblo bendecido por Dios y beneficiario de la Alianza.
- David C. A. Clines, «On the Poetic Achievement of the Book of Job», acentúa los aspectos poéticos, menos estudiados en general que los teológicos.
- Bruna Costacurta: «E il Signore cambiò le sorti di Giobbe», estudia el proceso de reconciliación de Job consigo mismo y con la realidad a partir de su cambio en la experiencia de Dios.
- Gianfranco Ravasi, «Il vino e il bacio. Una simbolica dell'ebrezza nel Cantico dei Cantici», descubre la conexión de la ebriedad con el ámbito de la intimidad amorosa.
- Eduardo Zurro Rodríguez, «Amor y filología. Notas ocasionales al Cantar de los Cantares», analiza el lenguaje amoroso del Cantar, en especial los apelativos que intercambian los amantes.
- Gregorio del Olmo Lete, «Notas a una traducción del Cantar de los Cantares», recoge las opciones lingüísticas empleadas en la traducción del «Canto sin rival atribuido a Salomón» de Ceronetti.
- Maurice Gilbert, «L'addition de Siracide 1,21. Une énigme», analiza los problemas surgidos de un verso controvertido de Ben Sira y opta por entenderlo como una declaración de que es el pecado lo que se opone a las bendiciones y al temor del Señor.
- Miguel Pérez Fernández, «Tradiciones rabínicas en el Evangelio de Juan», descubre el trasfondo judío de un evangelio que ha sido considerado como el más antijudío de los cuatro.
- Jean Noël Aletti, «De l'usage des modèles en exégèse biblique. Le cas de la mort de Jésus dans le récit marcion», estudia las diferentes hipótesis acerca de la influencia del Salmo 21 en el relato de la muerte de Jesús, poniéndolas en relación con la cristología y la teología de Marcos.
- J. A. Soggin, «Storiografia nel vicino Oriente antico e in Israele», defiende que la historiografía israelita no es distinta de la de otros pueblos, pero sí más compleja por su relación con el texto bíblico.

- Wilson Chang, «Teaching the Old Testament in Korea», muestra las diferencias teológicas y metodológicas que existen en el estudio de Antiguo Testamento en ese país asiático con relación al mundo occidental.
- James Barr, «Biblical Scholarship and the Theory of Truth», resalta la influencia de la obra de Alonso Schökel tanto en el ámbito católico como el protestante.

La calidad de todas las aportaciones hace de este libro un magnífico homenaje a alguien que tenía la conciencia clara de que lo sagrado, la palabra de Dios, se había encarnado en la palabra humana, que resultó sagrada sin dejar de ser palabra de los hombres.—DOLORES ALEIXANDRE.

SHIMON BAR-EFRAT, *El arte de la narrativa en la Biblia* (Ediciones Cristiandad, Madrid 2003, Colección Sagrada Escritura), 378 pp. ISBN: 84-7057-447-7.

La historia de la violación de Tamar por su hermano Amnón (2Sm 13,1-22) es una de las narraciones más conocidas, completas y duras de la Biblia. El impacto del relato y la permanencia del mismo en nuestra memoria no puede explicarse únicamente por la aberración del hecho en sí, sino por el modo en que está narrado y por cómo el narrador implica al lector o al oyente en el relato.

Explicar los entresijos de esta narración y de sus diferentes escenas es el objeto del último capítulo del libro *El arte de la narrativa en la Biblia* del profesor de la Universidad Hebrea de Jerusalén, Shimon Bar-Efrat. Este sexto capítulo es el colofón práctico de una obra en la que durante sus cinco secciones se han ido explicando los instrumentos, mecanismos y procesos narrativos que se utilizan en la Biblia.

Con esta obra, traducida al castellano por Ediciones Cristiandad, se trata de llenar una laguna existente en lengua castellana; la del estudio de la Sagrada Escritura como obra literaria en la que también están presentes diferentes métodos narrativos. Entender la Biblia desde la perspectiva narrativa ayuda a ampliar y a enriquecer el significado de muchos pasajes y personajes. Con este estudio, por tanto, se busca ayudar a la investigación bíblica tradicionalmente poco ocupada en cuestiones narrativas.

El libro abarca el estudio de la figura del narrador, de los personajes, de la trama, del tiempo y espacio y del estilo, pero, sin duda, su mayor riqueza la constituyen la claridad expositiva y la abundancia de ejemplos bíblicos que ilustran cada sección. Éstos están tomados de todos los pasajes narrativos del Antiguo Testamento (a excepción de la historia de José y del libro de Ruth).

El estudio comienza con el análisis de la figura del narrador como personaje que confiere unidad a todo el relato. Es un elemento estructural cuya importancia pasa muchas veces desapercibida. Trata de analizar cuál es el carácter de los narradores y el modo como median en los relatos. Para ello el autor examina los distintos puntos de vista desde los que se observan los acontecimientos y nos ayuda a tomar conciencia de cómo cuidadosamente el narrador por distintos medios dirige y controla la implicación del lector en el relato. Se habla del narrador omnisciente, del narrador par-